



Universiteit  
Leiden  
The Netherlands

## **Instrumentos musicais nas línguas bantu e a herança no português do Brasil**

Mendes Martins de Menezes, A.

### **Citation**

Mendes Martins de Menezes, A. (2024, September 25). *Instrumentos musicais nas línguas bantu e a herança no português do Brasil*. LOT dissertation series. LOT, Amsterdam.  
Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/4093421>

Version: Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/4093421>

**Note:** To cite this publication please use the final published version (if applicable).

**Instrumentos musicais nas línguas bantu e a  
herança no português do Brasil**

Published by

LOT

Binnengasthuisstraat 9

1012 ZA Amsterdam

The Netherlands

phone: + 31 20 525 2461

e-mail: [lot@uva.nl](mailto:lot@uva.nl)

<http://www.lotschool.nl>

Cover illustration: Mande Balafon: 19-key xylophone with calabash resonator.  
(2018.7.1, collection MRAC Tervuren; photo J. Van de Vyver, CC-BY 4.0).

ISBN: 978-94-6093-463-6

DOI: <https://dx.medra.org/10.48273/LOT0679>

NUR: 616

Copyright © 2024: Alzenir Mendes Martins de Menezes. All rights reserved.

# **Instrumentos musicais nas línguas bantu e a herança no português do Brasil**

Proefschrift

ter verkrijging van

de graad van doctor aan de Universiteit Leiden,  
op gezag van rector magnificus prof.dr.ir. H. Bijl,  
volgens besluit van het college voor promoties  
te verdedigen op woensdag 25 september 2024  
klokke 13:00 uur

door

**Alzenir Mendes Martins de Menezes**

geboren te Nova Mamoré, Rondônia, Brazilië  
in 1981

Promotor: Prof. dr. Maarten Mous

Co-promotor: Dr. Jacky Maniacky  
(Royal Museum for Central Africa - RMCA, Tervuren)

Promotiecommissie: Prof. dr. Jenneke van der Wal

Prof. dr. Didier Demolin  
(Université Sorbonne Nouvelle, Paris)

Prof. dr. Sylvie Le Bomin  
(Université Sorbonne Nouvelle, Paris)

Dr. Maud Devos  
(Royal Museum for Central Africa - RMCA, Tervuren)



## SUMÁRIO

LISTA DE TABELAS .....	XVII
LISTA DE ILUSTRAÇÕES .....	XXVII
AGRADECIMENTOS.....	XXXIII
SIMBOLOS E ABREVIACÕES .....	XXXV
DEDICATÓRIA .....	XXXVII
INTRODUÇÃO .....	1
CAPÍTULO I .....	23
Os instrumentos musicais no universo bantufone .....	23
1.1 Generalidades antropológicas .....	23
1.2 Função social dos instrumentos musicais.....	40
1.2.1 Em ritos de iniciação e de passagem .....	41
1.2.1.1 Tambores <i>dítumbà</i> , <i>kínkúmvi</i> e <i>kyôndò</i> (kiluba) .....	41
1.2.1.2 Lamelofone <i>mbira</i> (shona) .....	41
1.2.1.3 Harpa <i>ngombi</i> (tsogo) .....	42
1.2.1.4 Chocalho <i>yogera</i> (rwanda) .....	42
1.2.1.5 Chocalhos <i>iyugi</i> e <i>lunyeye</i> (rwanda) .....	43
1.2.1.6 Xilofone <i>dídímvádímhá</i> (kiluba) .....	43
1.2.1.7 Pluriarco <i>saambi</i> (vili).....	44
1.2.1.8 Chocalho <i>lusangu</i> (chokwe) .....	44
1.2.1.9 Cítara <i>inanga</i> (rundi).....	44
1.2.2 Como meios de comunicação .....	45
1.2.2.1 Apito <i>lúsibá</i> (kiluba) .....	45
1.2.2.2 Xilofone <i>madimb</i> (kanyok).....	45
1.2.2.3 Sino <i>lúdíbú</i> (kiluba) .....	46
1.2.2.4 Sino <i>lubembe</i> (chokwe).....	46
1.2.2.5 Trompa <i>mpúngí</i> (kiluba) .....	46
1.2.2.6 Trompa <i>iheémbe</i> (rwanda).....	47
1.2.2.7 Tambor de fenda <i>kyôndò</i> (kiluba).....	47
1.2.2.8 Tambor de fenda <i>kínkúmvi</i> (kiluba).....	47

## VI

1.2.2.9 Tambor <i>ndùngù</i> (bangi) ou <i>ilongó</i> (mongo).....	48
1.2.2.10 Tambor <i>ngoma</i> (kongo).....	48
1.2.2.11 Chocalho <i>yogera</i> (rwanda).....	48
1.2.3 Em meios terapêuticos e no estímulo de força.....	48
1.2.3.1 Lamelofone <i>cisanji</i> (chokwe).....	48
1.2.3.2 Trompa <i>iheémbe</i> (rwanda).....	49
1.2.4 Como símbolos de poder.....	49
1.2.4.1 Tambor <i>karínga</i> (rwanda).....	49
1.2.4.2 Chocalho <i>mudeénde</i> (rwanda).....	49
1.2.4.3 Sinos <i>lúdíbú</i> e <i>lubembo</i> (kiluba).....	49
1.2.5 Na diversão e no acompanhamento rítmico das músicas e danças.....	50
1.2.5.1 Apito <i>lúsibá</i> (kiluba).....	50
1.2.5.2 Trompa <i>iheémbe</i> (rwanda).....	50
1.2.5.3 Lamelofone <i>likeembe</i> (rwanda).....	50
1.2.5.4 Tambor de fenda <i>kyôndò</i> (kiluba).....	50
1.2.5.5 Chocalho <i>yogera</i> (rwanda).....	51
1.2.5.6 Chocalho <i>iyugí</i> (rwanda).....	51
1.2.5.7 Tambor <i>ndùngù</i> (bangi) ou <i>ilongó</i> (mongo).....	51
1.2.5.8 Tambor <i>mukupela</i> (chokwe).....	51
1.3 Características morfossemânticas dos nomes dos instrumentos musicais.....	52
1.3.1 Sistema de classificação.....	52
1.3.2 Tendências motivacionais: deverbativas, ideofônicas e metonímicas.....	56
1.3.2.1 Deverbativos.....	56
1.3.2.2 Ideofones.....	58
1.3.2.3 Metonímia.....	60
CAPÍTULO II.....	63
Abordagem e discussão onomasiológica.....	63
2.1 Aerofones.....	64
2.1.1 Trompas.....	64

2.1.1.1 *-jígá (4), 3342, cl. (3/4), 11/10, (11/6), 9/10 “chifre, marfim, presa de elefante” > cl. (3/4), (9), 11/10, “chifre musical” .....	66
2.1.1.2 *-cíbá (3), 5726, cl. 11 “sinal assobiado” - sentido revisado: cl. 11/10, (9/2), (5/6), (3/4) “apito” < cl. 3/4, (5/6), (11/10), (9/2) “chifre musical (trompete)” < cl. 9/10 “chifre (de antílope)” .....	75
2.1.1.3 *-cémbò (4), 535, cl. (9/10), 9/6, (3/4) “chifre” > cl. 3/4, (11/10) “flauta” .....	81
2.1.1.4 *-céngò (3), 555, cl. 3/4, (9/10), (11/10) “chifre” > cl. 11/10, 7/8, 12/13 “chifre musical (trompete, apito)” .....	84
2.1.1.5 *-nyàngá (3), 2320, cl. 3/4, 5/6, 11/10, (9/6) “presa de elefante, chifre” > cl. 9/10 “trompa musical” .....	88
2.1.1.6 *-pàdá (4), 2355, cl. (3/4), 9/10 “antílope impala” > cl. 9/10 “chifre musical” .....	93
2.1.1.7 °-pàndà cl. 9/10, (12/13) “chifre musical” < cl. 9/10 “chifre” .....	95
2.1.1.8 °-bàndá cl. 3/4 “chifre musical” .....	98
2.1.1.9 °-penga cl. 5/6, 11/10 “trompete (bugle)” < cl. 5/6 “chifre” .....	100
2.1.1.10 *-kondeda (5), 6736, cl. 5 “chifre musical” - tema revisado: °-kóndeda cl. 5/6 “trompa musical (de bambu ou cabaça)” .....	104
2.1.1.11 *-bungu (5), 3868, cl. 9 “vegetal: cana, junco” - tema revisado: °-búngú cl. 11/10, 9/10, 5/6 “vegetal: bambu, junco” > cl. 11/10 “trombeta” .....	106
2.1.1.12 °-bèndù cl. 9/10, 11 + (9)/(6) “trompete, trombeta” .....	108
2.1.1.13 *-tóngu (5), 6825, cl. 5 “chifre” - tema revisado: °-tóngò cl. 5/6, (3/4), (7/8), (9/10), (19/18) “chifre” < cl. 1/6, 9/6, 3/4, 7/8, 19/18 “trompete, flauta, apito” .....	110
2.1.1.14 *-pùngì (3a), 5065, cl.? “apito, flauta” - sentido revisado: cl. 9/6, 9/2 “trompa musical (trompete)” > cl. 9/10, (9/2) “presa de elefante”, “marfim” .....	114
2.1.1.15 *-cígí (?), 521, cl. 5/6, (11/10) “chifre” < cl. 7/8, 11/10 “instrumento musical de sopro” .....	118

## VIII

2.1.1.16	*-bìngà (4), 215, cl. 9/10, 11/10 “chifre, presa de elefante” < 9/10, (11) “assobio, apito, trombeta, mirlitão” .....	122
2.1.1.17	*-pémbé (3), 2447, cl. 5/6, 11/10 “chifre, marfim, presa de elefante” < cl. 5/6, (9/10), (9/6) “chifre musical” .....	125
2.1.2	Assobios .....	136
2.1.2.1	*-dòdì (4), 1096, cl. 3/4 “assobio” - tema revisado: °-dóódi cl. 3/4 “assobio”/ *-dúdí (4), 1167, cl. 3/4 “assobio”- tema revisado: °-dúdi cl. 3/4 “assobio” .....	137
2.1.2.2	*-kúedo (5), 4943, cl. 7 “apito” - tema revisado: °-kúedu cl. 5/6, 7, (9) “assobio” > cl. 7 “apito” .....	146
2.1.2.3	*-pìèdèdè (5), 5901, cl. ? “assobio (sinal)”/ °-píódódó cl. 9/10, 12/13, 7/8 “assobio (sinal)” .....	149
2.1.3	Apitos .....	153
2.1.3.1	°-píódódó cl. 12/13 “apito”/ °-píódó cl. 3, 7/8, 12/13 “apito” .....	154
2.1.3.2	°-pìdímbì cl. 9/10, 9/6 “apito” .....	157
2.1.3.3	°-kíba cl. 9/10, 12/13, (5/6) “apito” .....	159
2.1.4	Flautas .....	161
2.1.4.1	*-cíbá (3) cl. 3/4 “flauta” .....	162
2.1.4.2	°-píódódó cl. 12/13, (9a/10a) “flauta”/ °-píódó cl. 9/10 “flauta” .....	164
2.1.4.3	°-to(o)du do cl. 12/13, 7, (3/4) “flauta” .....	166
2.1.4.4	°-pìdímbì cl. 9/10 “flauta” .....	169
2.1.4.5	°-dìdì cl. 3, 9, 5/6, 12/13 “flauta” .....	170
2.1.4.6	°-bèndù cl. 11/10, (9/10) “flauta” .....	174
2.2	Cordofones .....	180
2.2.1	Arcos musicais .....	181
2.2.1.1	*-gubu (5), 4524, cl. 3/4 “cabaça (instrumento musical)” - tema revisado: °-gúbu cl. 5/6 “arco musical” .....	183
2.2.1.2	*-guada (5), 4780, cl. 9 “arco musical” - tema revisado: °-guàdá cl. 9, (11/10) “arco musical”/ *-guadù (5), 4781, cl. 9 “arco musical” .....	187

2.2.1.3 °-góngó cl. 3/4, (9) “arco musical”/ °-gùngu cl. 11(+9), 5/6 “arco musical de boca”.....	189
2.2.2 Cítaras .....	196
2.2.2.1 *-diedie (4), 6381, cl. 5 “instrumento musical, arco musical” - tema revisado: °-díédíé cl. 5/6 “cítara”/ *-diendie (5), 6391, cl. 9 “instrumento musical, arco musical” - tema revisado: °-díéndíé cl. 9/10, (11/4), (5/6) “cítara” .....	197
2.2.2.2 *-dàndà (5), 8514, cl. 7/8 “instrumento musical (de cordas) estrangeiro” .....	204
2.2.2.3 *-dàngà (5), 8655, cl. 9/10, (11/10) “cítara (em forma de escudo)” .....	208
2.2.2.4 *-gòmbí (4), 6658, cl. 9/(6), 11/10 “instrumento musical, harpa” > “cítara”.....	212
2.2.3 Harpas e pluriarcos .....	214
2.2.3.1 *-gòmbí (4), 6658, cl. 9/6, 11/10 “pluriarco”; cl. 9/10, (9/2), (11/10) “harpa” .....	215
2.2.3.2 °-càmbì cl. 9/10, 9/2 “pluriarco” .....	223
2.2.3.3 *-diedie (4), 6381, cl. 5 “instrumento musical, arco musical” - tema revisado: °-díédíé cl. 3, 9/10 “harpa” .....	228
2.2.3.4 °-dúngù cl. 1/2, 7/8, 9/10 “harpa” .....	228
2.2.3.5 °-pàngù cl. 5 “harpa” .....	231
2.2.3.6 °-bétí cl. 9/6, 9/10 “harpa-cítara” .....	232
2.3 Idiofones .....	240
2.3.1 Idiofones à percussão direta.....	240
2.3.1.1 Tambores de fenda.....	240
2.3.1.1.1 *-dìmbà (1), 981, cl. (i) 5/6, 3/4, 7/8, (9/10) “tambor (de fenda)”.....	242
2.3.1.1.2 *-kumbu (5), 4313, cl. 9 “tambor (esp.)” - tema revisado: °-kòmbí cl. 9, 11/10, 7/8 “tambor sinalizador (de fenda)” .....	246
2.3.1.1.3 *-jondo (5), 6682, cl. 3 “tambor (sinal)” - tema revisado: °-jòndò cl. 3/4, 7/8 “tambor sinalizador (de fenda)” .....	251
2.3.1.1.4 *-gùbù (4), 1480, cl. 9/10 “hipopótamo” - sentido adicionado: cl. 7/8 “tambor de fenda” .....	256

2.3.1.1.5 °-gudu cl. 7/8, 3/4, 11, 9 “tambor de fenda”/ °-gudugudu cl. 7/8, (9) “tambor de fenda (usado para afugentar aves)”.....	262
2.3.1.2 Lamelofones .....	275
2.3.1.2.1 *-dìmbà (1), 980, cl. (ii) 5/6, 7/8, 12/13 “lamelofone” .....	276
2.3.1.2.2 °-gìmbí cl. 5/6 “lamelofone”/ °-kìmbí cl. 5/6 “lamelofone” .....	281
2.3.1.2.3 *-bìdà (5), 5739, cl. 9 “instrumento musical (esp.)” - tema revisado: °-bìdà cl. 9, (5) “lamelofone” .....	288
2.3.1.2.4 *-cànjí (5), 8612, cl. 7 “instrumento musical (esp.)” - sentido refinado: cl. 7/8 “lamelofone” .....	291
2.3.1.3 Xilofones .....	302
2.3.1.3.1 *-dìmbà cl. (i)5/6, 7/8, (3/4), (9) “(placa de) xilofone” .....	303
2.3.1.3.2 *-jángá (5), 8703, cl. 5/6 “(placa de) xilofone” .....	308
2.3.1.3.3 *-bìdà (5), 5739, cl. 9 “instrumento musical (esp.)” - tema revisado: °-bìdà cl. 9/10 “xilofone” .....	311
2.3.2 Idiofones à percussão indireta.....	317
2.3.2.1 Sinos.....	317
2.3.2.1.1 *-gùngà (1), 1514, cl. 9/10, (9/6), (9/2) “sino, corneta” .....	318
2.3.2.1.2 °-bènge cl. 5/6, 3/4 “sino” .....	323
2.3.2.1.3 *-dìbù (4), 958, cl. 5/6, 9/10, (9/2), (11/10) “pequeno sino”/ *-dìbò (4), 957, cl. (5/6), 9/6, 9/10 “pequeno sino”/ *-dìpó (5), 6011, cl. 7 “pequeno sino” .....	325
2.3.2.1.4 *-gèngédé (4), 1365, cl. 9/10, 5/6, 7/8 “pequeno sino”/ *-kèngédé (5), 1779, 9/10, (9/6) “pequeno sino”/ *-nyéngédé (5) cl. ? “sino pequeno” ?/ °-gédé cl. 9, 7/8 “pequeno sino”/ °-gédégédé cl. 7/8, (9), (5/6), (12/13) “pequeno sino” .....	335
2.3.2.1.5 *-bembo (5), 7536, cl. 11 “gongo (esp.)” - tema revisado: °-bémbó cl. 11/10 “gongo duplo”.....	347

2.3.2.1.6 *-címí (4), 617, cl. 9/(10) “ferro, cauri” > cl. 9/10 “sino”/ *-címí (5), 578, cl. 9/10 “ferro, cauri” > cl. 9/10 “sino”	351
2.3.2.1.7 °-gènjò cl. 9/10 “pequeno sino”	356
2.3.2.1.8 °-dúnjá cl. 7/8 “sino (sem badalo)”	358
2.3.2.2 Chocalhos	363
2.3.2.2.1 *-jùgì (5), 4975, cl. 5 “pequeno sino (esp.)”/ °-jùgà cl. 9/10 “pequeno sino (de dança)”/ *-jugo (5), 4976, cl. 5 “sino (esp.)”/ *-jògèdà (5), 7074, cl. 9 “pequeno sino”	364
2.3.2.2.2 °-déndé (5), 7599, cl. 3/4 “pequeno sino” - tema revisado: °-déndè cl. 3/4, (12/13) “pequeno sino (esp.)”	376
2.3.2.2.3 *-nyege (5), 8040, cl. 11 “sistro mágico” - tema revisado: °-nyégè cl. 11/10 “chocalho (esp.)”	379
2.3.2.2.4 °-càngù cl. 7, 11/10 “chocalho (de adivinho)”/ °-cángá cl. 5/6, 11/10, 7/8 “chocalho (duplo de feiticeiro)”	381
2.3.2.2.5 °-caka cl. 7/8, 12/13, 9/2, 5/6 “chocalho (esp.)”/ °-cakacaka cl. 9/10, 12/13, 6 “chocalho”	389
2.3.2.2.6 °-céké cl. 3/4, 7/8, 11/10 “chocalho (esp.)”/ °-cékécéké 9, 7/8 “chocalho (esp.)”	395
2.3.2.2.7 °-dàngù cl. 3/4 “chocalho (para cães)”	401
2.3.2.2.8 °-guádá cl. 5/6 “chocalho (esp.)”	402
2.4 Membranofones	407
2.4.1 Tambores	407
2.4.1.1 *-gòmà (1), 1529, cl. 9/6, 9/10 “tambor, (dança)”/ *-gòmò (5), 6493, cl. 9/10, (9/2) “tambor”	409
2.4.1.2 *-túmbá (5), 4286, cl. 5/6, 3/4 “tambor (esp.)”/ °-dúmbá cl. 5/6 “tambor (esp.)”	423
2.4.1.3 *-dùngú (5), 4492, cl. 5 “tambor esp. (de cerâmica)” - tema revisado: °-dùngù cl. 5/6, 9/10, (9/6) “tambor troncônico alongado”	430
2.4.1.4 *-pukoda (5) cl. ? “tambor (esp.)” - tema revisado: °-pùkùdà cl. 9 “tambor (esp.)”	436

2.4.1.5 *-d́ngá (5), 5674, cl. 12 “tambor ritual” - tema revisado: °-d́ngà cl. 12, (9) “tambor ritual” .....	439
2.4.1.6 °-b̀ndà cl. 9/10, (8) “tambor duplo” .....	441
2.4.1.7 °-d̀m̀ù cl. 9/6 “tambor (esp.)” < cl. 9/10, 7/8 “barulho”	443
2.4.1.8 °-kándá cl. 3/4, 5/6 “tambor (esp.)” .....	447
2.4.1.9 °-k̀b̀du cl. 3/4 “tambor duplo” .....	449
2.4.2 Tambores de fricção.....	455
2.4.2.1 *-p̀uta (5), 4806, cl. 9 “tambor (esp.)” - tema revisado: °-p̀ità cl. 9, 7, 5 “tambor de fricção” .....	456
2.4.2.2 *-k̀utu (5), 4946, cl. 7 “tambor de fricção” - tema revisado: °-k̀ità (5) cl. 7/8, 3/4, (9/10) “tambor de fricção” .....	460
CAPÍTULO III.....	465
Principais processos de criação lexical aplicados em nomes de instrumentos musicais em bantu.....	465
3.1 Processo deverbativo.....	465
3.1.1 °-t̀ng- “apitar” > *-t̀ng̀ò (5), 6825, cl. 1/6, 9/6, 3/4, 7/8, 19/18 “trompete, flauta, apito” .....	466
3.1.2 *-p̀ng- (3), 2652, “soprar (o vento)” > *-p̀ng̀ì (3a), 5065, cl. 9/6, 9/2 “trompa musical (trompete)”.....	468
3.1.3 °-c̀g- “apitar” > *-c̀g̀í, 521, cl. 7/8, 11/10 “instrumento musical de sopra” .....	469
3.1.4 *-b̀ng- (1), 213, “caçar, fazer sair, perseguir, gritar, chamar” > *-b̀ng̀à (4), 215, cl. 9/10, (11/10) “inst. musical de sopra”.....	471
3.1.5 *-p̀mb- (3), 2440, “soprar” > *-p̀mb̀é cl. 5/6, (9/10), (9/6) “chifre musical” .....	472
3.1.6 °-d̀ód- “latir, gritar, conversar, assobiar” > *-d̀òd̀ì (4) cl. 3/4 - tema revisado: °-d̀ód̀ì cl. 3/4 “assobio”/ °-d̀úd- “gritar, apitar” > *-d̀úd̀ì (4) cl. 3 “assobio” - tema revisado: °-d̀úd̀ì cl. 3/4 “assobio” .....	474
3.1.7 °-k̀íb- “apitar, soprar instrumento musical” > °-k̀íba cl. 9/10, 12/13, (5/6) “apito” .....	477
3.1.8 *-d̀ìd- (1), 959, “chorar, gritar, gemer” > °-d̀ìd̀ì cl. 3, 9, 5/6, 12/13 “flauta” .....	479

3.1.9 *-gòb- (3), 6885, “curvar”/ *-kòb- (3), 1859, “ligar, curvar”/ *-kúb- (5), 4539, “curvar” > *-gubu (5) cl. 3/4 “cabaça (instrumento musical)” - tema revisado: °-gúbu cl. 5/6, 11/10 “arco musical”.....	481
3.1.10 °-gùng- “curvar” > °-gùngù cl. 11(+9), 5/6 “arco, arco musical de boca” .....	485
3.1.11 *-gòmb- (3), 1431, “bater palmas, bater tambor, tocar inst. musical” > *-gòmbí (4), 6658, cl. 9/(10) “inst. musical geral” > cl. 9/10, (9/2), (11/10) “harpa” > cl. 9/(6), 11/10 “cítara” .....	486
3.1.12 °-dìmb- “bater, dar golpes” > *-dìmbà (1), 980, cl. 5/6, 3/4, 7/8, 9/10 “tambor de fenda” > 5/6, 7/8 “lamelofone” > 5/6, (3/4), 7/8, (9) “(placa de) xilofone” .....	490
3.1.13 °-kùmb- “bater (tambor)” > tema revisado: °-kùmbí cl. (9), 11/10, 7/8 “tambor sinalizador (de fenda)” .....	492
3.1.14 °-jug- “fazer barulho confuso” > *-jùgì (5), 4975, cl. 5/6, 14/6 “pequeno sino (de dança)”/ °-jùgà cl. 9/10 “pequeno sino (de dança)” / *-jugo (5) cl. 5, 7/8 “pequeno sino (esp.)”/ °-jùgìd- > “fazer barulho confuso” > tema revisado °-jùgìdà 9/10, 12/13 “chocalho (de dança)” .....	495
3.1.15 °-nyég- “ser instável” > tema revisado °-nyégè cl. 11/10 “chocalho (esp.)”.....	499
3.1.16 °-dénd-ìd- “tocar, fazer ressoar os sinos” > tema revisado °-déndè cl. 3/4, (12/13) “pequeno sino (esp.)” .....	503
3.1.17 °-càng- “ser instável” > °-càngù cl. 7, 11/10 “chocalho (de adivinho)” .....	504
3.1.18 °-bùnd- “bater” > °-bùndà cl. 9/10, (8) “tambor duplo” .....	506
3.1.19 *-kúb- (3), 1984, “bater, tocar inst. musical” > °-kúbìdu cl. 3/4, (12/13) “tambour duplo”.....	507
3.1.20 *-dùm- (1), 1984, “rugir, rosnar” > °-dùmù cl. 9/6 “tambor (esp.)”.....	510
3.1.21 °-pùt- “absorver, aspirar, puxar, beber (com barulho)” > tema revisado °-pùtà cl. 9, 7, 5 “tambor de fricção” .....	512
3.1.22 *-kánd- (5) “bater, punir” > °-kándá cl. 3/4, 5/6 “tambor (esp.)” .....	514

## XIV

3.1.23 °cák- “bater as mãos, sacudir, agitar” > °caka cl. 7/8, 12/13, 9/2, 5/6 “chocalho (esp.)” > °cakacaka cl. 9/10, 12/13, 6 “chocalho (esp.)”.....	516
3.1.24 °cék- “sacudir, agitar, ressoar” > °céké cl. 3/4, 7/8, 11/10 “chocalho (esp.)” > °cékécéké cl. 9, 7/8 “chocalho (esp.)”.....	520
3.2 Processo ideofônico.....	522
3.2.1 °pí cl. 7 “id. som de assobio, suspiro” > °pié cl. 7 “id. som do assobio”/ °píó cl. 10 “id. som do assobio, apito” > °píód- “assobiar, apitar” > °píódó cl. 3, 7/8, 12/13 “apito” > cl. 9/10 “flauta”.....	525
3.2.2 °gé cl. 9 “id. barulho de sino” > °gédé cl. 9, 7/8 “pequeno sino” > °gédégédé cl. 7/8, (9), (5/6), (12/13) “pequeno sino”.....	533
3.2.3 °du cl. 9 “id. barulho de pancada” > °dòng- “bater, dar pancada” > tema revisado °dòngù cl. 9/10, (9/6) “tambor troncônico alongado”.....	535
3.2.4 °ku cl. “id. amarração, puxada (de corda)” > °kùt- “esfregar” > tema revisado °kùtà cl. 7/8, 3/4, (9/10) “tambor de fricção”.....	538
3.2.5 °gu cl. “id. barulho de batida” > °gúd- “bater, retumbar” > °gudu cl. 7/8, 3/4, 11, 9 “tambor de fenda” > °gudugudu cl. 7/8, (9) “tambor de fenda (usado para afugentar aves)”.....	541
3.3 Processo metonímico.....	544
3.3.1 *-dìmbà (1), 980, cl. (i) 5/6, 3/4, 7/8 “tambor de fenda” > cl. (ii) 5/6, 7/8 “lamelofone” > cl. (i) 5/6, 7/8, (3/4), (9) “(placa de) xilofone”.....	546
3.3.2 *-gòmbí (4), 6658, cl. 9/10 “inst. musical geral” > cl. 9/10, (9/2), (11/10) “harpa” > cl. 9/(6), 11/10 “cítara”.....	548
3.3.3 *-címí (4), 617, cl. 9/(10) “ferro, cauri” > cl. 9/10 “sino”/ *-címí (5), 578, cl. 9/10 “ferro, cauri” > cl. 9/10 “sino”.....	550
3.3.4 Tema revisado °-búngú cl. 11/10, 9/10, 5/6 “vegetal: bambu, junco” > cl. 11/10 “trombeta”.....	551
3.4 Processo metafórico.....	552
3.4.1 *-gùbú (4), 1480, cl. 9/10 “hipopótamo” zonas: H, K e L > cl. 7/8 “tambor de fenda” zonas: H, K, L, R e S.....	553

CAPÍTULO IV .....	587
Contribuição linguística à história do Brasil: influência bantu no português brasileiro através dos instrumentos musicais .....	587
4.1 África no Brasil .....	587
4.2 Primeiros estudos sobre a influência africana no português brasileiro .....	591
4.3 Estudos contemporâneos sobre a influência bantu no português brasileiro .....	593
4.4 Glossário de bantuísmos brasileiros presumidos (Angenot, Angenot V. & Maniacky 2013).....	595
4.5 Contato entre línguas: bantuísmos brasileiros e correspondências etimológicas .....	596
4.5.1 Identificação dos bantuísmos referentes ao vocabulário dos instrumentos musicais .....	597
4.5.1.1 Vocábulos que correspondem aos temas com distribuição linguística expansiva contemplando Angola e regiões costeiras dos dois Congos .....	601
4.5.1.1.1 cucumbi [kukũm'bi] .....	601
4.5.1.1.2 xaque-xaque ['ʃaki 'ʃaki] .....	603
4.5.1.1.3 chinguvo [ʃɪŋ'ɣuvu] .....	604
4.5.1.1.4 mucubile [muku'bilɪ].....	605
4.5.1.1.5 quiçango [ki'sãŋɔ].....	606
4.5.1.2 Vocábulos que correspondem aos temas com distribuição linguística restrita contemplando Angola e regiões costeiras dos dois Congos.....	608
4.5.1.2.1 puíta ['p <sup>w</sup> ite] .....	608
4.5.1.2.2 mulungu [mulũ <sup>ɳ</sup> 'gu].....	610
4.5.1.2.3 pungues ['pũ <sup>ɳ</sup> ɣis] .....	611
4.5.1.2.4 urucungo [uru'kũ <sup>ɳ</sup> ɣu].....	612
4.5.1.2.5 mondo ['mõ <sup>n</sup> du] .....	613
4.5.1.2.6 quiçanga [ki'sã <sup>ɳ</sup> ɣe] .....	614

4.5.1.3	Vocábulos que correspondem aos temas com distribuição linguística fora de Angola e regiões costeiras dos dois Congos .....	617
4.5.1.3.1	ritumba [ri'tũ <sup>m</sup> bɛ] .....	617
4.5.1.3.2	gobo ['gobu] .....	618
4.5.1.3.3	xequerê [ʃeke're] .....	619
4.5.1.4	Vocábulos correspondentes a temas com ampla distribuição .....	622
4.5.1.4.1	angoma [ã <sup>n</sup> gome] .....	622
4.5.1.4.2	marimba [ma'rĩ <sup>m</sup> bɛ] .....	623
4.5.1.4.3	gunga [gũ <sup>n</sup> gɛ] .....	626
4.5.1.4.4	sansa ['sã <sup>n</sup> sɛ] e quiçanje [ki'sã <sup>n</sup> ɟɪ] .....	627
4.6	Vocábulos de origem bantu dicionarizados.....	631
4.6.1	Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa (Houaiss 2009).....	631
4.6.2	Dicionário Etimológico da Língua Portuguesa (Cunha 2010) ...	632
4.6.3	Dicionário Aurélio da Língua Portuguesa (Ferreira 2004) .....	633
4.7	O vocábulo “berimbau” [berĩ <sup>m</sup> baʊ] .....	634
4.8	Considerações .....	637
	CONCLUSÃO.....	641
	REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	657
	ANEXO 1 - Tabela de distribuição linguística dos temas mais gerais .....	705
	ANEXO 2 - Mapa de distribuição linguística dos temas à nível proto-bantu .....	709
	ANEXO 3 - Tabela recapitulativa geral dos temas.....	711
	RESUMO DA TESE.....	733
	RÉSUMÉ DE LA THÈSE.....	741
	THESIS SUMMARY .....	749
	THESIS SAMENVATTING .....	755
	CURRICULUM VITAE .....	763

## LISTA DE TABELAS

Todas as tabelas apresentadas são de elaboração própria, obedecendo a seguinte ordem: reflexos dos temas (6 colunas): 1ª - sigla da língua de acordo com Maho (2009), 2ª - nome da língua, 3ª - palavra atestada, 4ª - classe nominal, 5ª - sentido, 6ª - fonte; reflexos das formas verbais (5 colunas): 1ª - sigla da língua de acordo com Maho (2009), 2ª - nome da língua, 3ª - palavra atestada, 4ª - sentido, 5ª - fonte. As tabelas 1 a 6 (exemplos de classes nominais mais frequentes) seguem a mesma organização das tabelas para as formas.

Tabela 1 - Exemplos de nomes em classes 3/4.....	53
Tabela 2 - Exemplos de nomes em classes 5/6.....	53
Tabela 3 - Exemplos de nomes em classes 7/8.....	54
Tabela 4 - Exemplos de nomes em classes 9/10.....	54
Tabela 5 - Exemplos de nomes em classes 11/10 e 11/6 .....	55
Tabela 6 - Exemplos de nomes em classes 12/13.....	55
Tabela 7 - Reflexos do tema revisado °-dàgò “chifre” .....	68
Tabela 8 - Reflexos complementares do tema revisado: °-dàgò “chifre” .....	69
Tabela 9 - Reflexos de *-jígá “chifre” .....	71
Tabela 10 - Reflexos complementares de *-jígá “chifre” .....	72
Tabela 11 - Reflexos de *-jígá designando “chifre musical, apito, flauta” ..	73
Tabela 12 - Reflexos de *-cíbá designando “apito” .....	76
Tabela 13 - Reflexos de *-cíbá designando “chifre musical (trompete)” .....	77
Tabela 14 - Reflexos de *-cíbá designando “marfim”, “chifre (de antílope)” .....	78
Tabela 15 - Reflexos de *-cémbò “chifre” .....	81
Tabela 16 - Reflexos de *-cémbò designando “apito, flauta” .....	82
Tabela 17 - Reflexos de *-céngò “chifre” .....	84
Tabela 18 - Reflexos de *-céngò “chifre musical (trompete, apito)” .....	86
Tabela 19 - Reflexos de *-nyàngá “presa de elefante, chifre” .....	88

## XVIII

Tabela 20 - Reflexos de *-nyàngá designando “flauta, trompete, trombeta, apito” .....	90
Tabela 21 - Dados semelhantes aos reflexos de *-nyàngá designando “caçador” .....	92
Tabela 22 - Reflexos de *-pàdá “flauta, apito, trompete” .....	93
Tabela 23 - Reflexos de °-pàdàpàdà “trombeta” .....	94
Tabela 24 - Reflexos de °-pàdà-pàdà “trombeta” .....	95
Tabela 25 - Reflexos de °-pàndà “chifre musical (trompete, flauta, apito)”	95
Tabela 26 - Reflexos de °-pàndà designando “chifre” .....	96
Tabela 27 - Reflexos de °-bàndá “chifre musical” .....	98
Tabela 28 - Reflexos de °-penga “trompete (bugle)” .....	100
Tabela 29 - Reflexos de °-penga designando “chifre” .....	101
Tabela 30 - Reflexos de *-penge “facoquero” .....	102
Tabela 31 - Reflexos do tema revisado °-kóndeda “trompa musical (de bambu ou cabaça)” .....	105
Tabela 32 - Reflexos do tema revisado °-bóngú “bambu, junco” .....	106
Tabela 33 - Reflexos do tema revisado °-bèndù “trompete, trombeta” .....	108
Tabela 34 - Reflexos do tema revisado °-tóngò “chifre” .....	110
Tabela 35 - Reflexos do tema revisado °-tóngò designando “chifre musical, apito, flauta” .....	112
Tabela 36 - Reflexos de *-pòngì designando “trompa musical (trompete)” .....	115
Tabela 37 - Reflexos de *-pòngì designando “presa de elefante, marfim”	116
Tabela 38 - Reflexos de *-cígí “chifre” .....	118
Tabela 39 - Reflexos de *-cígí designando “instrumento musical de sopro” .....	120
Tabela 40 - Reflexos de *-bìngà “chifre, presa de elefante” .....	122
Tabela 41 - Reflexos complementares de *-bìngà “chifre, presa de elefante” .....	123
Tabela 42 - Reflexos de *-bìngà designando “inst. musical de sopro” .....	123
Tabela 43 - Reflexos de *-pémbé “chifre” .....	126
Tabela 44 - Reflexos de *-pémbé designando “marfim, presa de elefante”	128

Tabela 45 - Reflexos complementares de *-pémbé “chifre, marfim”.....	129
Tabela 46 - Reflexos de *-pémbé designando “chifre musical” .....	129
Tabela 47 - Reflexos do tema revisado °-dóódi “assobio” .....	137
Tabela 48 - Reflexos complementares do tema revisado °-dóódi “assobio, (flauta)”.....	139
Tabela 49 - Reflexos do tema revisado °-dóódi designando “grito, barulho (bate-papo)” .....	140
Tabela 50 - Reflexos do tema revisado °-dúdi “assobio” .....	142
Tabela 51 - Reflexos complementares do tema revisado °-dúdi .....	144
Tabela 52 - Reflexos do tema revisado °-dúdi designando “grito, barulho” .....	145
Tabela 53 - Reflexos do tema revisado °-kúedu designando “assobio” e “apito” .....	146
Tabela 54 - Reflexos complementares do tema revisado °-kúedu.....	147
Tabela 55 - Reflexos de *-pièdèdè “assobio (sinal)” .....	149
Tabela 56 - Reflexos de °-piódódó “assobio (sinal)” .....	151
Tabela 57 - Reflexos de °-piódódó “apito” .....	154
Tabela 58 - Reflexos de °-piódó “apito” .....	156
Tabela 59 - Reflexos de °-pidímbi “apito” .....	157
Tabela 60 - Reflexos de °-pidímbi (empréstimos do swahili (G42)).....	158
Tabela 61 - Reflexos de °-kíba “apito” .....	160
Tabela 62 - Reflexos de *-cíbá “flauta” .....	162
Tabela 63 - Reflexos de °-piódódó “flauta” .....	164
Tabela 64 - Reflexos de °-piódó “flauta” .....	165
Tabela 65 - Reflexos de °-to(o)dido “flauta” .....	167
Tabela 66 - Reflexos de °-pidímbi “flauta” .....	169
Tabela 67 - Reflexos de °-didi “flauta” .....	171
Tabela 68 - Reflexos de °-bèndù “flauta” .....	174
Tabela 69 - Reflexos do tema revisado °-gúbu “arco musical” .....	184
Tabela 70 - Reflexos complementares do tema revisado °-gúbu “arco musical” .....	185
Tabela 71 - Reflexos do tema revisado °-gúbu designando “cabaça” .....	186

Tabela 72 - Reflexos do tema revisado °-guàdá “arco musical” .....	187
Tabela 73 - Reflexos de °-góngó “arco musical” .....	189
Tabela 74 - Reflexos de °-gòngu “arco musical” .....	193
Tabela 75 - Reflexos do tema revisado °-díédíé “cítara” .....	198
Tabela 76 - Reflexos complementares do tema revisado °-díédíé “cítara”	200
Tabela 77 - Reflexos do tema revisado °-díéndíé “cítara” .....	202
Tabela 78 - Reflexos complementares do tema revisado °-díéndíé “cítara” .....	202
Tabela 79 - Reflexos complementares do tema revisado °-díéndíé designando “inst. idiofônico” .....	203
Tabela 80 - Reflexos de *-dàndà “instrumento musical (de cordas) estrangeiro” .....	204
Tabela 81 - Reflexos complementares de *-dàndà “instrumento musical (de cordas) estrangeiro” .....	206
Tabela 82 - Reflexos de *-dàngà “cítara (em forma de escudo)” .....	209
Tabela 83 - Reflexos complementares de *-dàngà “cítara (em forma de escudo)” .....	211
Tabela 84 - Reflexos de *-gòmbí designando “cítara” .....	213
Tabela 85 - Reflexos de *-gòmbí designando “pluriarco” .....	216
Tabela 86 - Reflexos de *-gòmbí “harpa” .....	219
Tabela 87 - Reflexos de *-gòmbí designando “inst. musical geral” .....	220
Tabela 88 - Reflexos de °-càmbì “pluriarco” .....	224
Tabela 89 - Reflexos do tema revisado °-díédíé designando “harpa” .....	228
Tabela 90 - Reflexos de °-dúngù “harpa” .....	229
Tabela 91 - Reflexos de °-pàngù “harpa” .....	231
Tabela 92 - Reflexos de °-bétí “harpa-cítara” .....	233
Tabela 93 - Reflexos de *-dìmbà “tambor (de fenda)” .....	242
Tabela 94 - Reflexos do tema revisado °-kùmbí “tambor sinalizador (de fenda)” .....	247
Tabela 95 - Reflexos complementares do tema revisado °-kùmbí “tambor sinalizador (de fenda)” .....	248

Tabela 96 - Reflexos do tema revisado °-jóndò “tambor sinalizador (de fenda)” .....	252
Tabela 97 - Reflexos irregulares do tema revisado °-jóndò “tambor sinalizador (de fenda)” .....	253
Tabela 98 - Reflexos representativos de *-gùbù “hipopótamo” (zonas: H, K e L).....	257
Tabela 99 - Reflexos de *-gùbù designando “tambor de fenda” (zonas: H, K, L, R e S).....	257
Tabela 100 - Reflexos de °-gudu “tambor de fenda”.....	262
Tabela 101 - Reflexos de °-gudu designando “id. barulho” .....	266
Tabela 102 - Reflexos de °-gudugudu “tambor de fenda (usado para afugentar aves)” .....	268
Tabela 103 - Reflexos de °-gudugudu designando “id. barulho” .....	270
Tabela 104 - Reflexos de *-dìmbà “lamelofone” .....	276
Tabela 105 - Reflexos de *-dìmbà “inst. musical geral” .....	278
Tabela 106 - Reflexos de °-gìmbí “lamelofone”.....	281
Tabela 107 - Reflexos de °-gìmbí designando “xilofone” .....	282
Tabela 108 - Reflexos de °-gìmbí designando “tambor de fenda” .....	282
Tabela 109 - Reflexos de °-kìmbí “lamelofone”.....	285
Tabela 110 - Reflexos do tema revisado °-bìdà “lamelofone” .....	289
Tabela 111 - Reflexos de *-cànjí “lamelofone”.....	292
Tabela 112 - Reflexos complementares de *-cànjí “lamelofone”.....	295
Tabela 113 - Reflexos de *-dìmbà designando “xilofone” .....	306
Tabela 114 - Reflexos de *-jángá “(placa de) xilofone”.....	309
Tabela 115 - Reflexos complementares de *-jángá “(placa de) xilofone” fora do bantu.....	310
Tabela 116 - Reflexos do tema revisado °-bìdà designando “xilofone” .....	311
Tabela 117 - Reflexos de *-gùngà “sino (esp.)” .....	318
Tabela 118 - Reflexos de *-gùngà “chocalho (esp.)” .....	320
Tabela 119 - Reflexos de *-gùngà designando “trompete, corneta” .....	321
Tabela 120 - Reflexos de °-bènge “sino”.....	323
Tabela 121 - Reflexos de *-dìbù “pequeno sino (para cães de caça)” .....	326

Tabela 122 - Reflexos de *-dìbò ou *-dìbò “sino (de cães)” .....	330
Tabela 123 - Reflexos de *-dìpó “pequeno sino (de cães de caça)” .....	332
Tabela 124 - Reflexos de *-gèngédé “pequeno sino” .....	335
Tabela 125 - Reflexos complementares de *-gèngédé “pequeno sino” .....	335
Tabela 126 - Reflexos de *-kèngédé “pequeno sino” .....	338
Tabela 127 - Reflexos complementares de *-kèngédé .....	338
Tabela 128 - Reflexos de °-gédé “pequeno sino” .....	341
Tabela 129 - Reflexos de °-gédé designando “barulho de sino” .....	342
Tabela 130 - Reflexos de °-gédégédé “pequeno sino” .....	344
Tabela 131 - Reflexos do tema revisado °-bémbó “gongo duplo” .....	347
Tabela 132 - Reflexos representativos de *-címí “ferro, cauri” .....	351
Tabela 133 - Reflexos de *-címí designando “sino” .....	351
Tabela 134 - Reflexos representativos de *-címí “ferro” .....	352
Tabela 135 - Reflexos de *-címí designando “sino” .....	353
Tabela 136 - Reflexos de °-gènjò “pequeno sino” .....	356
Tabela 137 - Reflexos de °-dúnjá “sino (sem badalo)” .....	359
Tabela 138 - Reflexos de *-jùgì “pequeno sino (de dança)” .....	364
Tabela 139 - Reflexos de °-jùgà “pequeno sino (de dança)” .....	367
Tabela 140 - Reflexos de °-jùgo “pequeno sino (para cães de caça)” .....	369
Tabela 141 - Reflexos de *-jùgù “barulho (confuso)” .....	370
Tabela 142 - Reflexos do tema revisado °-jùgìdà “pequeno sino (de dança)” .....	372
Tabela 143 - Reflexos do tema revisado °-déndè “pequeno sino (esp.)” ....	376
Tabela 144 - Reflexos do tema revisado °-nyégè “chocalho (esp.)” .....	380
Tabela 145 - Reflexos de °-càngù “chocalho (de adivinho)” .....	382
Tabela 146 - Reflexos de °-càngù designando “barulho” .....	385
Tabela 147 - Reflexos de °-cángá “chocalho (duplo de feiticeiro)” .....	386
Tabela 148 - Outros reflexos de °-cángá .....	388
Tabela 149 - Reflexos de °-caka “chocalho (esp.)” .....	389
Tabela 150 - Reflexos de *-càkú designando “aplausos” .....	392
Tabela 151 - Reflexos de °-cakacaka “chocalho (esp.)” .....	394
Tabela 152 - Reflexos de °-céké “chocalho (esp.)” .....	395

Tabela 153 - Reflexos de °-cékécéké “chocalho (esp.)” .....	397
Tabela 154 - Reflexos de °-dàngù “chocalho (para cães)” .....	401
Tabela 155 - Reflexos de °-guádá “chocalho (esp.)” .....	403
Tabela 156 - Reflexos de *-gòmà “tambor, (dança)” .....	410
Tabela 157 - Reflexos de *-gòmà “tocador de tambor” .....	419
Tabela 158 - Reflexos de *-gòmò “tambor” .....	419
Tabela 159 - Reflexos complementares de *-gòmò “tambor” .....	420
Tabela 160 - Reflexos de *-túmbá “tambor (esp.)” .....	424
Tabela 161 - Reflexos complementares de *-túmbá “tambor (esp.)” .....	425
Tabela 162 - Reflexos de °-dúmbá “tambor (esp.)” .....	427
Tabela 163 - Reflexos do tema revisado °-dùngù “tambor troncônico alongado” .....	431
Tabela 164 - Reflexos complementares do tema revisado °-dùngù “tambor troncônico alongado” .....	431
Tabela 165 - Reflexos complementares do tema revisado °-dùngù designando “barulho de pancada” .....	434
Tabela 166 - Reflexos do tema revisado °-pùkùdà “tambor (esp.)” .....	437
Tabela 167 - Reflexos do tema revisado °-dúngà “tambor ritual” .....	439
Tabela 168 - Reflexos complementares (?) do tema revisado °-dúngà “tambor” .....	440
Tabela 169 - Reflexos de °-bùndà “tambor duplo” .....	441
Tabela 170 - Reflexos de °-dùmù “tambor (esp.)” .....	443
Tabela 171 - Reflexos de °-dùmù designando “barulho” .....	445
Tabela 172 - Reflexos de °-kándá “tambor (esp.)” .....	447
Tabela 173 - Reflexos de °-kúbùdu “tambor duplo” .....	450
Tabela 174 - Reflexos do tema revisado °-pùtìt “tambor de fricção” .....	457
Tabela 175 - Reflexos complementares do tema revisado °-pùtìt “tambor de fricção” .....	457
Tabela 176 - Reflexos do tema revisado °-kùtìt “tambor de fricção” .....	460
Tabela 177 - Reflexos de °-tóng- “apitar” .....	466
Tabela 178 - Reflexos de *-pùng- “soprar (o vento)” .....	468
Tabela 179 - Reflexos de °-cíg- “tocar instrumento” .....	469

## XXIV

Tabela 180 - Reflexos de °-cíg- designando “apitar” .....	470
Tabela 181 - Reflexos de *-bìng- designando “gritar, chamar” .....	471
Tabela 182 - Reflexos de *-pémb- designando “soprar” .....	472
Tabela 183 - Reflexos representativos de *-pémb- “assoar o nariz” .....	473
Tabela 184 - Reflexos de °-dóód- “latir, gritar, conversar, assobiar” .....	474
Tabela 185 - Reflexos de °-dúd- “gritar, apitar” .....	476
Tabela 186 - Reflexos de °-kíb- “apitar, soprar instrumento musical” .....	477
Tabela 187 - Reflexos representativos de *-dìd- “chorar, gritar, gemer” ..	479
Tabela 188 - Reflexos de *-gòb- “curvar” .....	481
Tabela 189 - Reflexos de *-kòb- “curvar” .....	483
Tabela 190 - Reflexos de *-kób- “curvar” .....	484
Tabela 191 - Reflexos de °-gùng- “curvar” .....	485
Tabela 192 - Reflexos de *-gòmb- “bater palmas, bater tambor” > “tocar inst. musical” .....	487
Tabela 193 - Reflexos de °-dìmb- “bater, dar golpes” .....	490
Tabela 194 - Reflexos de °-tìmb- “bater, dar golpes” .....	491
Tabela 195 - Reflexos de °-kùmb- “bater (tambor)” .....	493
Tabela 196 - Reflexos irregulares de °-kùmb- “bater tambor” .....	493
Tabela 197 - Reflexos de °-jùg- “fazer barulho confuso” .....	495
Tabela 198 - Reflexos de °-jùgìd- “fazer barulho confuso” .....	496
Tabela 199 - Reflexos do tema revisado °-jùgud- “fazer barulho confuso”	497
Tabela 200 - Reflexos de °-nyég- “ser instável” .....	499
Tabela 201 - Reflexos de °-nyík- “agitar, sacudir” .....	500
Tabela 202 - Reflexos da forma revisada °-nyíganyig- “ser instável” .....	502
Tabela 203 - Reflexos de °-dénd-íd- “tocar, fazer ressoar os sinos” .....	503
Tabela 204 - Reflexos de °-càng- “ser instável” .....	504
Tabela 205 - Reflexos de °-bùnd- “bater” .....	506
Tabela 206 - Reflexos de *-kób- “bater, tocar inst. musical” .....	508
Tabela 207 - Reflexos de *-kóbùt- “bater, dar um golpe” .....	509
Tabela 208 - Reflexos representativos de *-dùm- (1) “rugir, rosnar” .....	511
Tabela 209 - Reflexos de °-pùit- “absorver, aspirar, puxar, beber (com barulho)” .....	513

Tabela 210 - Reflexos de *-kánd- “bater, punir” .....	515
Tabela 211 - Reflexos de °-cák- “bater as mãos” .....	516
Tabela 212 - Reflexos de °-cák- designando “sacudir, agitar” .....	517
Tabela 213 - Reflexos de °-cék- “sacudir, agitar, ressoar” .....	520
Tabela 214 - Reflexos de °-pí cl. 7 “id. barulho de assobio, suspiro” .....	526
Tabela 215 - Reflexos de °-píé “id. som do assobio, apito” .....	527
Tabela 216 - Reflexos de °-píó “id. som do assobio, apito” .....	529
Tabela 217 - Reflexos de °-píód- “assobiar, apitar” .....	531
Tabela 218 - Reflexos de °-gé “id. barulho de sino” .....	533
Tabela 219 - Reflexos de °-dùng- “bater, dar pancada” .....	535
Tabela 220 - Reflexos de °-du “id. barulho de pancada” .....	537
Tabela 221 - Reflexos de °-kui “id. de amarração, puxada (de corda)” .....	539
Tabela 222 - Reflexos de °-kùt- “esfregar” .....	540
Tabela 223 - Reflexos de °-gu cl. 9 “id. barulho de batida” .....	541
Tabela 224 - Reflexos de °-gúd- “bater, retumbar” .....	543
Tabela 225 - Reflexos de *-gùbú em cl. 9/10, 9/2 “hipopótamo” .....	554
Tabela 226 - Reflexos de *-gùbú em cl. 7/8 “tambor de fenda” .....	554
Tabela 227 - Relação dos bantuísmos e correspondências etimológicas ...	597
Tabela 228 - Reflexos representativos do tema revisado °-kùmbí “tambor sinalizador (de fenda)” .....	602
Tabela 229 - Reflexos representativos de °-caka “chocalho” .....	603
Tabela 230 - Reflexos representativos de *-gùbú “tambor de fenda” .....	604
Tabela 231 - Reflexos representativos de °-kùbúdu “tambor duplo” .....	605
Tabela 232 - Reflexos representativos de °-càngù “chocalho (de adivinho)” .....	606
Tabela 233 - Reflexos representativos do tema revisado °-pùtâ “tambor de fricção” .....	609
Tabela 234 - Reflexos representativos do tema revisado °-dùngù “tambor truncônico alongado” .....	610
Tabela 235 - Reflexos representativos de *-pùngì “marfim, chifre musical, apito, flauta, trompete” .....	611
Tabela 236 - Reflexos representativos de °-gùngu “arco musical” .....	613

Tabela 237 - Reflexos representativos do tema revisado °-jóndò “tambor de fenda”.....	614
Tabela 238 - Reflexos representativos de °-cángá “chocalho duplo (de feiticeiro)” .....	615
Tabela 239 - Reflexos representativos de *-túmbá “tambor (espécie)” .....	617
Tabela 240 - Reflexos representativos do tema revisado °-gúbu “arco musical” .....	618
Tabela 241 - Reflexos representativos de °-céké “chocalho (esp.)” .....	619
Tabela 242 - Reflexos representativos de *-gòmà “tambor” .....	623
Tabela 243 - Reflexos representativos de *-dìmbà “tambor de fenda”.....	624
Tabela 244 - Reflexos representativos de *-dìmbà “lamelofone” .....	625
Tabela 245 - Reflexos representativos de *-dìmbà “xilofone” .....	626
Tabela 246 - Reflexos representativos de *-gùngà “sino pequeno” .....	627
Tabela 247 - Reflexos representativos de *-cànjí “lamelofone” .....	628
Tabela 248 - Vocábulos dicionarizados (Houaiss 2009).....	631
Tabela 249 - Vocábulos dicionarizados (Cunha 2010).....	632
Tabela 250 - Vocábulos dicionarizados (Ferreira 2004) .....	633

## LISTA DE ILUSTRAÇÕES

As imagens dos instrumentos musicais foram gentilmente cedidas pelo Serviço Repro do Museu Real da África Central (MRAC – Tervuren, Bélgica). Os mapas ilustrativos, referentes à distribuição geográfica dos temas e formas verbais, são de autoria do MRAC com adaptação própria, de acordo com a atestação de cada tema e/ou forma no domínio bantu.

O mapa base das zonas linguísticas (MRAC) será utilizado em toda a tese ilustrando o mapeamento das distribuições linguísticas dos temas e formas, reconstruídos e propostos; às vezes, em tamanho reduzido para dar ênfase à algumas atestações regionais (a partir do Mapa 3).

Figura 1 - <i>lushibà</i> .....	75
Figura 2 - <i>ikônderá</i> .....	104
Figura 3 - <i>mpungí</i> .....	114
Figura 4 - <i>ihěmbe</i> .....	125
Figura 5 - <i>hiólólól</i> .....	164
Figura 6 - <i>dílélé</i> .....	170
Figura 7 - <i>olumbendo</i> .....	174
Figura 8 - <i>egobóre</i> .....	183
Figura 9 - <i>lúkúngù</i> .....	192
Figura 10 - <i>lùnzènzè</i> ou <i>dizeze</i> .....	197
Figura 11 - <i>inanga</i> .....	208
Figura 12 - <i>longombé</i> .....	215
Figura 13 - <i>ngombi</i> .....	218
Figura 14 - <i>nsambi</i> .....	223
Figura 15 - <i>mvèt</i> .....	232
Figura 16 - <i>nkúmví</i> .....	246
Figura 17 - <i>kyóndo</i> .....	251
Figura 18 - <i>cinguvu</i> .....	256
Figura 19 - <i>lokolé</i> .....	262
Figura 20 - <i>kalimba</i> .....	276

XXVIII

Figura 21 - <i>díkèmbè</i> .....	284
Figura 22 - <i>mbirà</i> .....	288
Figura 23 - <i>kisanji</i> .....	291
Figura 24 - <i>dídímbádímbá</i> .....	303
Figura 25 - <i>ndjímba</i> .....	305
Figura 26 - <i>mànján</i> .....	308
Figura 27 - <i>ludíbú</i> .....	325
Figura 28 - <i>lúbembú</i> .....	347
Figura 29 - <i>elónjá</i> .....	358
Figura 30 - <i>amayugi</i> .....	364
Figura 31 - <i>enjogêra</i> .....	372
Figura 32 - <i>umuděnde</i> .....	376
Figura 33 - <i>orunyege</i> .....	379
Figura 34 - <i>lusangu</i> .....	381
Figura 35 - <i>ingoma</i> .....	409
Figura 36 - <i>ditùmbà</i> .....	423
Figura 37 - <i>ndùngù</i> ou <i>ilongó</i> .....	430
Figura 38 - <i>mfukula</i> .....	436
Figura 39 - <i>mukupela</i> .....	449
Figura 40 - <i>kipwita</i> .....	456
Mapa 1 - Localização do bantu .....	3
Mapa 2 - Zonas linguísticas bantu.....	4
Mapa 3 - Reflexos de °-tóngò e °-dàgò.....	70
Mapa 4 - Reflexos de *-jígá “chifre, chifre musical” .....	132
Mapa 5 - Reflexos de temas deverbativos para “chifre musical” .....	133
Mapa 6 - Reflexos de outros temas designando “chifre musical” .....	134
Mapa 7 - Reflexos gerais dos temas designando “chifre, chifre musical” ..	135
Mapa 8 - Reflexos de °-dóódi e °-dúdi “assobio” .....	176
Mapa 9 - Reflexos de outros temas deverbativos designando “assobio, apito e flauta” .....	177

Mapa 10 - Reflexos de temas mais regionais designando “assobio, apito, flauta” .....	178
Mapa 11 - Reflexos gerais dos temas designando “assobio, apito, flauta”	179
Mapa 12 - Reflexos de temas regionais para “arco musical” .....	236
Mapa 13 - Reflexos de temas regionais para “cítara” .....	237
Mapa 14 - Reflexos de temas regionais para “harpa” .....	238
Mapa 15 - Reflexos gerais dos temas designando cordofones .....	239
Mapa 16 - Reflexos de *-dìmbà “tambor de fenda” .....	245
Mapa 17 - Reflexos de *-gùbù designando “hipopótamo” e “tambor de fenda” .....	261
Mapa 18 - Reflexos de °-gudu/ °-gudugudu “tambor de fenda” .....	272
Mapa 19 - Reflexos de outros temas designando “tambor de fenda” .....	273
Mapa 20 - Reflexos gerais dos temas designando “tambor de fenda” .....	274
Mapa 21 - Reflexos de *-dìmbà designando “lamelofone” .....	280
Mapa 22 - Reflexos de *-cànjí “lamelofone” .....	299
Mapa 23 - Reflexos de outros temas designando “lamelofone” .....	300
Mapa 24 - Reflexos gerais dos temas designando “lamelofone” .....	301
Mapa 25 - Reflexos de *-dìmbà designando “xilofone” .....	314
Mapa 26 - Reflexos de outros temas designando “xilofone” .....	315
Mapa 27 - Reflexos gerais dos temas designando “xilofone” .....	316
Mapa 28 - Reflexos de *-gùngà “sino (esp.)” .....	322
Mapa 29 - Reflexos de *-dìbù/ *-dìbò/ *-dìpó “pequeno sino (de cães)” ..	334
Mapa 30 - Reflexos de *-gèngédé/ *-kèngédé/ °-gédé/ °-gédégédé .....	346
Mapa 31 - Reflexos de *-címí e *-címí .....	355
Mapa 32 - Reflexos de outros temas designando “sino” .....	361
Mapa 33 - Reflexos gerais dos temas designando “sino” .....	362
Mapa 34 - Reflexos de *-jùgì/ °-jùgà/ *-jugo/ °-jùgìdà .....	375
Mapa 35 - Reflexos de °-caka/ °-cakacaka e °-céké/ °-cékécéké .....	400
Mapa 36 - Reflexos de outros temas designando “chocalho” .....	405
Mapa 37 - Reflexos gerais dos temas designando “chocalho” .....	406
Mapa 38 - Reflexos de *-gòmà e *-gòmò .....	422
Mapa 39 - Reflexos de *-tùmbà e °-dùmbá .....	429

Mapa 40 - Reflexos de outros temas designando “tambor” .....	453
Mapa 41 - Reflexos gerais dos temas designando “tambor” .....	454
Mapa 42 - Reflexos dos temas designando “tambor de fricção”.....	463
Mapa 43 - Reflexos dos radicais verbais gerais que dão origens a alguns aerofones.....	556
Mapa 44 - Reflexos de °-dóód- e °-dóódi .....	557
Mapa 45 - Reflexos de °-dúd- e °-dúdi .....	558
Mapa 46 - Reflexos de *-dìd- e °-dìdi .....	559
Mapa 47 - Reflexos de *-pùng- e *-pùngì .....	560
Mapa 48 - Reflexos de *-pémb- e *-pémbé.....	561
Mapa 49 - Reflexos de *-bìng- e *-bìngà.....	562
Mapa 50 - Reflexos de °-tóng- e °-tóngò .....	563
Mapa 51 - Reflexos de °-cíg- e *-cígí.....	563
Mapa 52 - Reflexos de °-kíb- e °-kíba .....	563
Mapa 53 - Reflexos dos radicais verbais que dão origens a alguns de cordofones.....	564
Mapa 54 - Reflexos de *-gòmb- e *-gòmbí .....	565
Mapa 55 - Reflexos de °-gùng- e °-gùngu.....	566
Mapa 56 - Reflexos de *-gòb-, *-kòb-, *-kúb- e °-gúbu .....	567
Mapa 57 - Reflexos dos radicais verbais que dão origens a alguns idiofones .....	568
Mapa 58 - Reflexos de °-gúd-, °-gudu e °-gudugudu.....	569
Mapa 59 - Reflexos de °-cák-, °-caka e °-cakacaka .....	570
Mapa 60 - Reflexos de °-céké e °-cékécéké .....	570
Mapa 61 - Reflexos de °-kùmb- e °-kùmbí .....	571
Mapa 62 - Reflexos de °-dénd-íd- e °-déndè.....	572
Mapa 63 - Reflexos de °-nyég- e °-nyégè .....	572
Mapa 64 - Reflexos de °-jug-, *-jùgù e *-jugo .....	572
Mapa 65 - Reflexos de °-càng- e °-càngù.....	573
Mapa 66 - Reflexos de °-dìmb- e *-dìmbà .....	574
Mapa 67 - Reflexos dos radicais verbais que dão origens a alguns membranofones.....	575

Mapa 68 - Reflexos de °-bònd- e °-bòndà .....	576
Mapa 69 - Reflexos de °-puìt- e °-puità.....	576
Mapa 70 - Reflexos de *-dùm- e °-dùmù .....	577
Mapa 71 - Reflexos de *-kúb- e °-kúbù.....	578
Mapa 72 - Reflexos de *-kánd- e °-kándá .....	579
Mapa 73 - Reflexos dos ideofones que dão origens aos instrumentos aerofônico e membranofônico.....	580
Mapa 74 - Reflexos de °-du, °-dòng e °-dòngù .....	581
Mapa 75 - Reflexos de °-pí, °-píé e *-pièdèdè.....	581
Mapa 76 - Reflexos de °-pí, °-píó, °-píód-, °-píódó e °-píódódó.....	582
Mapa 77 - Reflexos de °-gé, °-gédé e °-gédégédé .....	583
Mapa 78 - Reflexos de °-kui, °-kùit- e °-kùità.....	584
Mapa 79 - Reflexos de °-gu, °-gud-, °-gudu e °-gudugudu.....	585
Mapa 80 - Reflexos dos temas correspondentes aos bantuísmos cucumbi, xaque-xaque, chinguvo, mucubile, quiçango .....	607
Mapa 81 - Reflexos dos temas correspondentes aos bantuísmos puíta, mulungu, pungues, urucungo, mondo, quiçanga .....	616
Mapa 82 - Reflexos dos temas correspondentes aos bantuísmos ritumba, gobo, xequerê .....	621
Mapa 83 - Reflexos dos temas correspondentes aos bantuísmos angoma, gunga/ngunga, sansa/quiçanje, marimba .....	630



## AGRADECIMENTOS

Inicialmente, meus sinceros agradecimentos são dirigidos ao prof. dr. Maarten Mous, por toda paciência, gentileza, bons conselhos e direções precisas, que influenciaram diretamente na concretização deste estudo. É uma honra tê-lo como orientador! Ao prof. dr. Jacky Maniacky, coorientador, pelo privilégio de ter suas orientações desde o tempo do mestrado, pelo encorajamento, generosidade, paciência, compreensão e principalmente disponibilidade, acompanhando cada etapa desta jornada. Ao prof. dr. Jean-Pierre Angenot (*in memoriam*), a quem dedico esta tese, e à profa. dra. Geralda de Lima Vitor Angenot, primeiras pessoas a me incentivar, apoiar e acolher na Bélgica. Gratidão eterna! A trajetória compartilhada vai além do conhecimento e da imensidão do tempo.

Ao Museu Real da África Central (MRAC – Tervuren, Bélgica), na pessoa do diretor Guido Gryseels, pela acolhida desde 2014. Por seu intermédio, pude contar com o rico acervo especializado da biblioteca Lolemi, na seção de Linguística, do departamento Cultura e Sociedade, bem como aproveitar o material bibliotecário da seção de Etnomusicologia com o apoio do dr. Rémy Jadinon. Nesse ambiente, tive a honra de visitar, mais de uma vez, a importante coleção dos mais de 8.000 exemplares de instrumentos musicais africanos. Ainda na equipe do museu, meus agradecimentos se estendem à dra. Maud Devos e, em especial, à Muriel Garsou por todo o apoio durante o período de pesquisas; e ao Serviço Repro, na pessoa de An Cardoen, que contribuiu gentilmente com a cedência das imagens dos instrumentos musicais que enriqueceram ainda mais a pesquisa.

À minha amada família, meus pais, meus irmãos, em especial, ao meu esposo Francisco Garcia de Menezes e meu filho Henrique Martins de Menezes, pelo apoio irrestrito e por compreenderem a minha ausência, em alguns momentos importantes da nossa vida, devido à responsabilidade e dedicação à pesquisa; à minha irmã gêmea Alzenira Mendes Martins Azevedo e meu cunhado Randiedson Amazonas dos Santos Azevedo, pelo apoio durante todas as

viagens à Bélgica. A árdua jornada tornou-se mais leve pela generosidade desse amor incondicional.

Outras instituições e pessoas importantes deram suas parcelas de colaboração para a concretização deste estudo. Todo o meu agradecimento à Prefeitura Municipal de Guajará-Mirim (Rondônia, Brasil) através da Secretaria Municipal de Educação - SEMED, na pessoa da secretária Sâmia Gonçalves de Melgar por ter mediado, da melhor forma possível, o processo de liberação para a minha qualificação profissional, no ano de 2014. À Universidade de Leiden (Países Baixos) pela acolhida e por disponibilizar a rica biblioteca online. Às companheiras de estudo, Michela Araújo Ribeiro, Joane de Lima Santiago e, em especial, à Rosa Maria de Lima Ribeiro, juntas pudemos compartilhar conhecimentos, aprendemos a língua francesa e trocamos informações e dados importantes que fizeram diferença na nossa pesquisa. À amiga especial profa. Dra. Ulisdete Rodrigues de Souza Rodrigues (UnB - Brasil), uma pessoa maravilhosa com uma generosidade intelectual incrível, pelas contribuições que enriqueceram a versão final desta tese, além dos bons conselhos e encorajamentos. Ao senhor Claud Marchand (*in memoriam*) e à senhora Martine de Crombrugghe, pessoas gentis que deram o seu apoio em nossas estadas na Bélgica. Às amigas, Sebastiana da Silva Cavalcante e Cynara Albina Rabelo dos Reis, pelo apoio e conselhos em momentos difíceis. Aos amigos brasileiros que conheci em Bruxelas (Bélgica), pela ajuda em momentos precisos: Quesia Lucena, Natália Elias, Leila Soares, Fábio Júnior e família, Fabiana Oliveira, Elza Rodrigues, Maristella Barbosa e família. À todas as pessoas que colaboraram diretamente ou indiretamente para a concretização deste trabalho.

Em geral, aos países Bélgica e Holanda pela acolhida e por me permitir realizar um trabalho tão importante também para a história do Brasil. E, finalmente, ao Brasil por ter sido a terra na qual ecoaram e se perpetuaram tão relevantes instrumentos musicais africanos.

## SIMBOLOS E ABREVIACOES

*	asterisco - acompanha os temas e formas reconstruídas no BLR3
°	grau - acompanha os temas e formas propostas de acordo com o presente estudo
<	provm de
>	torna-se
∅	zero
A	tom alto
B	tom baixo
BLR3	sigla em inglês - quer dizer Reconstruções Lexicais Bantu (versão 2003)
C <sub>1</sub>	primeira consoante
C <sub>2</sub>	segunda consoante
C <sub>3</sub>	terceira consoante
cf.	conferir
cl.	classe nominal
cm	centímetros
com.	comunicação
esp.	espécie
etim.	etimologia
ex.	exemplo
fiab.	fiabilidade
(i), (ii)	sistema utilizado por Guthrie (1970) - indicação usada para separar sentidos diferentes, no mesmo campo semântico, de uma mesma forma
id.	ideofone de
inst.	instrumento
IPA	sigla em inglês - quer dizer Alfabeto Fonético Internacional
PB	proto-bantu ( <i>stricto sensu</i> )
pl.	plural
RDC	República Democrática do Congo

XXXVI

S <sub>1</sub>	primeira sílaba
S <sub>2</sub>	segunda sílaba
s.d.	sem data
sing.	singular
v.	verbo
V <sub>1</sub>	primeira vogal
V <sub>11</sub>	primeira vogal da primeira sílaba
V <sub>12</sub>	segunda vogal da primeira sílaba
V <sub>2</sub>	segunda vogal
V <sub>3</sub>	terceira vogal

## DEDICATÓRIA

À memória do prof. dr. Jean-Pierre Angenot, grande incentivador que despertou em mim o desejo de estudar as línguas africanas bantu.

À toda a minha família, em especial, aos meus pais Raimundo Luciano (*in memoriam*) e Eridan, ao meu esposo Francisco e meu filho Henrique.

